

反对种族隔离  
特别委员会的特别报告

大 会

正式记录: 第三十三届会议  
补编第 22A 号 (A/33/22/Add.1 and 2)



联 合 国

反对种族隔离  
特别委员会的特别报告

大 会

正式记录: 第三十三届会议  
补编第 22A 号 (A/33/22/Add.1 and 2)



联 合 国  
一九七九年, 纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

本卷载列反对种族隔离特别委员会提交大会的两个特别报告，各该报告前以编号 A/33/22/Add. 1 -S/12858/Add. 1 和 A/33/22/Add. 2 -S/12858/Add. 2 印发。

〔原件：英文〕

〔一九七九年二月八日〕

目 录

<u>文件编号</u>	<u>标 题</u>	<u>页 次</u>
A/33/22/Add.1	第一次特别报告。 对南非实施石油 制裁 .....	1
A/33/22/Add.2	第二次特别报告。 以色列与南非关 系的最近发展情况 .....	5

A/33/22/Add.1 号文件

第一次特别报告

对南非实施石油制裁

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
送文函.....		2
委员会的特别报告.....	1-10	3

送文函

纽约

联合国秘书长

库尔特·瓦尔德海姆先生阁下

谨附上反对种族隔离特别委员会关于对南非实施石油制裁的特别报告，请大会和安全理事会注意。

顺致最崇高的敬意

反对种族隔离特别委员会  
主席

莱斯利·哈里曼（签名）

一九七八年九月二十一日

## 委员会的特别报告

1. 特别委员会自一九六三年成立以来，一贯强调对南非实施石油禁运的重要性和效力，这是国际社会可以用来消灭南非的种族隔离制度的若干措施之一。

2. 委员会在一九六三年向大会提出的报告里，建议研究保证有效禁止对南非供应石油的方法。<sup>1</sup>

3. 大会在关于纳米比亚问题的一九六三年十一月十三日第1899(XV III)号决议里促请所有国家不以任何方式或形式将任何石油或石油产品供给南非。

4. 后来，依照安全理事会第191(1964)号决议设立的专家委员会在一九六五年的报告中强调石油和石油产品禁运的重要性，认为这是按照《联合国宪章》的规定，可以斟酌情况对南非共和国采取的措施之一。<sup>2</sup> 但是，因为有几个国家反对，安全理事会没有按照那个报告采取行动。

5. 一九六五年后，对南非石油工业的投资，尤其是来自美利坚合众国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、法国和伊朗的投资，大量增加，同时，南非政权开始耗费巨资贮存石油。

6. 但是，在这段时间，石油禁运的建议不但得到非洲统一组织（非统组织）和不结盟国家会议的坚决支持，也得到越来越多的会员国支持。一九七三年十一月在阿尔及尔举行的阿拉伯国家首脑会议决定对南非实施彻底的石油禁运，此后，非统组织和特别委员会加倍努力争取所有的国家对南非采取石油禁运。

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第十八届会议，附件》，议程项目30，A/5497号文件，第515段。

<sup>2</sup> 《安全理事会正式记录，第二十年，特别补编第2号》(S/6210)，第13段。

7. 一九七六年十一月九日大会在第31/6 J号决议里通过《反对种族隔离行动纲领》，其中要求各国政府“停止对南非提供石油、石油产品或其他战略物资”。在一九七七年十二月十四日第32/105 G号决议里，大会再度要求所有的国家“禁止向南非供应石油和石油产品，并禁止向南非石油工业投资。”

8. 为了促进这项行动，特别委员会安排了一个关于“对南非实施石油制裁”的专家研究报告<sup>3</sup>。这个研究报告明白指出石油禁运是可行的，如果安全理事会作出强制性的决定来实施禁运，这个办法必定有效。

9. 因此，特别委员会建议安全理事会紧急审议这个问题，并且根据《宪章》第七章，作出强制性决定，禁止对南非供应石油和石油产品。特别委员会建议促请所有的国家制订法律：

- (a) 禁止售卖或供应石油或石油产品给南非的任何人或团体，以及为了最后供应给南非的任何其他的人或团体；
- (b) 禁止本国国民或在本国领土内进行任何活动，以鼓励或意图鼓励售卖或供应石油或石油产品给南非；
- (c) 禁止在本国登记或由本国国民租用的船只或飞机装运任何石油或石油产品到南非；
- (d) 禁止对南非各石油公司提供任何服务（技术顾问、零件和资本等）。

10. 在这方面，特别委员会提请大会和安全理事会注意非洲统一组织部长理事会第三十一届常会通过的CM/Res. 634(XXXI)号决议的各项规定(参看A/33/235和Corr. 1,附件一)。

---

<sup>3</sup> 马丁·贝利和伯纳德·里弗斯合著“对南非实施石油制裁”，联合国反对种族隔离中心，《纪要和文件》第12/78号(一九七八年六月)。

第二次特别报告

以色列与南非关系的最近发展情况

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
送文函 .....		6
一. 导言 .....	1 - 3	7
二. 以色列财政部长访问南非 .....	4 - 10	7
三. 军事和核勾结 .....	11 - 19	10
四. 以色列关于对南非武器禁运的立场 .....	20 - 24	12
五. 经济勾结 .....	25 - 35	13
六. 旅游和文化及其他关系 .....	36 - 42	16
七. 结论和建议 .....	43 - 46	17

送文函

纽约

联合国秘书长

库尔特·瓦尔德海姆先生阁下：

谨随信附上反对种族隔离特别委员会关于以色列与南非关系的最近发展情况的特别报告，这份报告经特别委员会于一九七八年十一月十五日全体一致通过。

这份特别报告是按照大会一九七〇年十二月八日第2671(XXV)号决议和一九七七年十二月十四日第32/105D号决议的有关规定向大会和安全理事会提出的。

顺致最崇高的敬意。

反对种族隔离

特别委员会

主席

莱斯利·哈里曼(签名)

一九七八年十一月二十日

## 一. 导言

1. 应该指出特别委员会一直关切地注意着近年来以色列与南非种族主义政权的加紧勾结。大会一九七六年十一月九日第 31/6 E 号决议深切关注到这种发展，特别是以色列向南非提供的军事援助；并要求秘书长将特别委员会的报告广为散发。

2. 根据特别委员会的报告，大会第三十二届会议在一九七七年十二月十四日第 32/105 D 号决议中谴责以色列政府与南非政府之间日益增长的关系，并要求特别委员会“经常检查这一问题，于适当时间向大会和安全理事会提出报告”。

3. 解放非洲协调委员会第三十届会议主席阿拉伯利比亚民众国外交部长阿里·阿卜杜萨拉姆·特雷基先生以协调委员会的名义给秘书长一封信，其中提请秘书长注意“一九七八年二月十三日星期一，沃斯特种族主义政权宣布决定给予种族主义犹太复国主义政权一笔数达二十亿美元的贷款。作为交换条件，种族主义犹太复国主义政权向南非种族主义政权建议作出一项安排，根据这一安排，南非将在被占领的巴勒斯坦境内生产某种货物，向欧洲共同市场国家和美利坚合众国出口，从而得到关税上的好处。犹太复国主义者的财政部长还在南非就容许犹太复国主义政权在南非领海捕渔的问题以及两个种族主义政权间扩大航空运输问题，进行讨论。”（一九七八年二月十六日 S/12562 号）

## 二. 以色列财政部长访问南非

4. 以色列财政部长西姆哈·埃利希先生于一九七八年二月六日至十三日正式访问南非，同南非外交部长博撒先生举行了会谈。博撒先生对两国间的良好关系表示满意，指出这种关系是友好的，对两国都有好处的。埃利希先生和南非财政部长欧文·霍伍德先生在联合经济委员会上，讨论了两国之间经济和财政关系的一般问题，并宣称将定期召开部长委员会会议，讨论有关投资、贸易和经济关系等问题，以及共同关心的其他事项。访问结束时宣布财政部长霍伍德先生将于今年稍后

时间访问以色列。 两位部长还签署了一项各个领域的合作协定。<sup>1</sup>

5. 以色列财政部长访问南非之行被报道为十分成功。 他同南非财政部长的会谈内容广泛,主要讨论是投资和工业信用贷款最高限额等问题。 这次访问据报道预料会迎来两国间商业合作的新纪元,为联合企业交流实际知识和扩大贸易奠定了基础。<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> 比勒陀利亚新闻部格林威治时间十三点二十三分,一九七八年二月十三日 L D。

<sup>2</sup> 《星期日时报》,约翰内斯堡,一九七八年三月二十六日。

6. 以色列与南非之间的工业信贷最高数额已经用尽，但经过了重新开始的谈判后，以色列可以向南非购买更多的东西，约等于 4,000 万兰特的南非物资，包括高质钢材在内。两位部长签署了一项有关各领域的合作协定，和一项避免双重课税的协定，协定于一九七八年四月一日生效。

7. 以两位部长为首的联合委员会还讨论了进行中的有关下列领域的合作：农业和医学研究、给予以色列捕鱼权、改善两国之间的航空服务、建立并扩大联合工业企业。<sup>3</sup>

8. 据以色列《话报》使者报道，南非财政部长在会谈开始时接纳了以色列提出的两项建议，分别关于以色列在南非岸外一带的捕鱼权以及科学、农业和保健联合研究委员会的设立问题。<sup>4</sup>

9. 据报道，以色列财政部长西姆哈·埃利希先生宣称，以色列对于向欧洲经济共同体和美利坚合众国输出工业产品可以向南非投资者提供一笔“可观的利润”，以色列并可以充当“桥头堡”。在对南非实施贸易制裁或经济联合抵制的情况下，这对南非出口商来说是很重要的。<sup>5</sup>

10. 据报道，由于以色列财政部长的访南非之行，以色列利益集团塔什宾化学工业计划在南非开办一项联合企业。最近，以色列与南非的工业联系大大活跃起来。据报道，若干南非公司正计划将一部分生产线搬到以色列。报告提到的另一项联合企业是在以色列设立一家纺织厂，主要由南非投资者提供资金。据报道，以色列公司将拥有该公司百分之二十八的股份。又据报道，一批南非投资者同率

---

<sup>3</sup> 比勒陀利亚新闻部英语新闻，格林威治时间十时二十八分，一九七八年二月十三日。

<sup>4</sup> 《话报》（希伯来文），特拉维夫，一九七八年二月九日，第3页。

<sup>5</sup> 《华盛顿邮报》，华盛顿，一九七八年二月八日。

尔——希斯塔德鲁特（以色列劳工联合会）的工业机构——一起，向特拉维夫南部加尔镇的库尔钢铁厂投资了 200 万兰特。 钢铁厂年产五万吨钢。<sup>6</sup>

### 三. 军事和核勾结

11. 应该指出，以色列是向南非提供军需品的重要来源。

12. 一九七七年十一月，《经济学家》周刊首次报道，美国当时的国务卿亨利·基辛格博士曾“在一九七五年初要求以色列政府派军队往安哥拉，协助南非部队与……人民运动作战”。 报道又指出，他要求以色列向南非提供海军装甲电子反暴动装备。 以色列答应给南非六艘雷蔡夫级的快速战舰，配有十分先进的加布里埃尔地对地导弹、 76 毫米口径自动炮、反潜鱼雷、测潜系统和电子设备。 报告还指出，其中三艘战舰已经移交给南非。 南非战舰人员在以色列的海军基地受训。 予期其余三艘战舰将于一九七八年中期移交。 南非将对以色列军事工业进行投资； 作为交换条件，南非将获得于一九七九——一九八〇年生产的新型雷蔡夫级战舰的头四或五艘。 新型雷蔡夫级战舰比目前使用的为大，能载运一架直升机，并配有测潜仪器和反潜导弹，还将装配加布里埃尔地对地导弹。 南非派了四十名工程师和技术人员前往以色列的海法船坞监督这项工程。

13. 军事勾结的另一个方面是以色列替南非“百夫长”坦克装配现代化装备，并装配装甲板。 南非大多数装甲车辆都配有了这些装甲板，使之较难受到反坦克武器的破坏。

14. 在其本行规模最大的三家公司——塔迪兰、埃尔维持和以色列航空工业——售给了南非大量军事设备，从全套雷达站到电子栅栏、反游击渗透警报系统、

---

<sup>6</sup> 《明星晚报》，约翰内斯堡，一九七八年三月二十八日。

通讯系统、电子计算机及同轴电缆装置。 报告又说，以色列还供给南非 105 毫米口径的自动榴弹炮、空对空火箭和步兵使用的反坦克导弹。<sup>7</sup>

15. 伦敦《卫报》报道，根据一项许可证协定，南非正在建造三艘炮艇。<sup>8</sup>

16. 《纽约时报》报道，尽管以色列官员否认有以色列军事人员在南非，近年来有 5,000 名以色列人移居到南非，“其中大概总有些技术人员，在技术方面熟悉以色列制造的武器”。<sup>9</sup>

17. 以色列利益集团据报道已建立一个联合企业，在以色列生产由美国设计的天蝎坐直升机。 这种直升机在南非由开普敦旋翼直升机有限公司制造，将出口到以色列由设在以色列的旋翼直升机有限公司（以色列）在谢马维尔—马索阿装配。<sup>10</sup>

18. 据《加纳人时报》（阿克纳）报道，以色列正以“克菲尔”轰炸战斗机、导弹船只人员输送装甲车辆以及尖端电子设备等供应南非。<sup>11</sup>

19. 《星期日记事报》（拉各斯）最近报道，已签约在比勒陀利亚城外建造一座军事通讯工厂。 主要拥有人是以色列公司塔德桑。 据该报道说，已经“在以色列与南非军事和经济合作方案下建成此项目。”<sup>12</sup>

---

<sup>7</sup> 《经济学家》周刊，伦敦，一九七七年十一月五日，第 90 至 91 页。

<sup>8</sup> 《卫报》，伦敦，一九七八年二月十五日。

<sup>9</sup> 《纽约时报》，纽约，一九七八年二月十日。

<sup>10</sup> 《明星晚报》，约翰内斯堡，一九七七年十二月一日。

<sup>11</sup> 《加纳人时报》，阿克纳，一九七八年一月四日。

<sup>12</sup> 《星期日记事报》，拉各斯，一九七八年八月二十日。

#### 四、以色列关于对南非武器禁运的立场

20. 安全理事会于一九七七年十一月四日通过第418(1977)号决议。十一月六日以色列外交部长摩西·达扬先生说，尽管联合国这项禁运，以色列将站在南非一边。以色列外交部长说：“南非一直是以色列的朋友，我们不会抛弃它……”<sup>13</sup>

21. 又有报道说，达扬先生拒绝说明以色列是否不顾安全理事会规定的武器禁运而供给南非武器。<sup>14</sup> 以色列外交部的人员在试图解释达扬先生的发言时，造成了混乱状态。据他们说：“达扬先生决不是指以色列的武器供应。耶路撒冷仍在等待关于联合国安全理事会这项决议的通知。”<sup>15</sup>

22. 达扬先生十二月六日在以色列议会外交和安全委员会上说，以色列将尊重安全理事会所通过的关于对南非禁运的决议。以色列常驻联合国代表一九七七年十二月七日告诉秘书长说，以色列将以安全理事会第418(1977)号决议为“指导”。直到一九七八年四月三日，以色列才宣布将“遵守”该决议，而不只是以该决议为“指导”(S/12475/Add.1)。

23. 关于取消一九七七年十一月四日以前的合同，撤销特许证，或关于一九七七年十一月四日至一九七八年四月三日期间军需品的交货情形等，都没有任何资料。

24. 特别委员会主席莱斯利·哈里曼大使一九七七年十一月八日说：“我现在必须对以色列有关执行安全理事会各项决议的含糊其词和自相抵触的声明，表示

---

<sup>13</sup> 《耶路撒冷国内节目》(希伯来语)一九七七年十一月五日格林威治时间十八时三十分。

<sup>14</sup> 珀思《西澳大利亚报》，一九七七年十一月八日。

<sup>15</sup> 《特拉维夫IDF无线电广播》(希伯来语)一九七七年十一月七日格林威治时间十五时十分。

严重关切。以色列必须澄清它的立场。”特别委员会主席在依照关于南非问题的第421(1977)号决议成立的安全理事会委员会的第五次会议上说，他曾有一封信给以色列政府，要求以色列提供关于向种族隔离政权提供战舰和加布里埃尔导弹以及表示愿为该政权提供援助建造战舰等所采行动的资料，但没有收到回信。主席还说，以色列发言人向报界作出了含糊其词和自相矛盾的声明(S/AC.20/1, 一九七八年六月三十日)。

### 五 经济勾结

25. 以色列与南非的贸易关系反映了两国之间的特别连系。以色列同南非在一九七三年以后彼此兴趣的高涨，已经开始产生效果。一九七七年南非从以色列的输入——不计军用品输入——是1530万兰特，输出约为3000万兰特。不过，在一九七八年的头四个月，输入增加了百分之五十，从600万兰特增至900万兰特。南非对以色列的主要输出是钢铁，每月约有12,000吨运往以色列。其他主要输出品包括锯木、石棉、烟草、硬质纤维板、锰铁砂、罐头食物。重型武器除外，以色列向南非输出包括钾碱、动物饲料、罐头、特别机器、纺织品、化学品、车辆零件和药品。在德班与埃拉特之间，每月有一次集装箱船运和一、两次杂装船运。根据报告，以色列驻南非经济领事埃弗里姆·拉维夫先生说过，以色列有许多项目是南非公司深感兴趣的。其中之一是埃拉特—贝尔谢巴铁路线；另一项是供应海法附近发电厂的煤栈。<sup>16</sup>

26. 据报道，正在致力于延长一项为时有三年之久的秘密协定，该协定使以色列成为南非禁止人民投资外国的规定的唯一例外国家。<sup>17</sup>

27. 据报道，南非商务部长约瑟夫·斯坦先生在一次午餐会上演讲，这是以色

---

<sup>16</sup> 《金融邮报》，约翰内斯堡，一九七八年七月十四日。

<sup>17</sup> 《堪培拉时报》，一九七七年十二月二十九日。

列一个商业和经济访问团在南非举办的一系列讨论会的开始。斯坦先生说，他认为积极扩展南非与以色列的双边贸易的最佳方法是在采矿、制造和批发贸易等的私营部门间组成联合企业。他又说，一九七四年至一九七六年间世界贸易呈现显著的下降趋势，而南非与以色列之间的贸易却继续扩大，这是很具有意义的。<sup>18</sup> 这个讨论会也讨论了南非的商业利用以色列的关系进入海外市场的方法，特别是进入欧洲经济共同体的市场。参加讨论会的特拉维夫大学财经教授塔米尔·阿格芒先生强调了以色列对南非货物到达欧洲经济共同体和美利坚合众国的重要性。这条进入西欧的新路线的特殊重要性乃是由于以色列具有共同市场准成员国的身分，这个身分使以色列有资格享有优惠贸易关税。

28. 从南非进口的半加工钢铁是在钢铁处理中心制造的，这是以钢公司和以色列索尔金属工业的联合企业。制成后的金属在以色列加工成各种产品，然后运到共同市场和美国。据阿格芒先生的统计，以色列自南非进口的碱金属数量过去几年来有大量增加，从一九七〇年的120万兰特增到一九七五年的1,700万余兰特。今天，以钢公司的钢铁占南非对以色列输出总额的百分之四十左右。<sup>19</sup>

29. 特拉维夫大学商学院前院长齐夫·赫希教授也是到南非访问的以色列访问团一员，他说，以色列与南非两国的公司成立联合企业是很合理的。<sup>20</sup>

30. 约翰内斯堡的《明星晚报》报道说，南非和美国在以色列的投资在一九七七年的头九个月中已增至12,000万美元，比前一年增加1,500万美元。南非投资当局的一名官员说，一九七八年的第一季度内，南非所投资的总数额为1,000万美元。<sup>21</sup>

---

<sup>18</sup> 《明星晚报》，约翰内斯堡，一九七七年十月十二日。

<sup>19</sup> 同上，一九七七年十月七日。

<sup>20</sup> 同上，一九七七年十月十一日。

<sup>21</sup> 同上，一九七八年四月二十五日。

31 据透露，以色列出口收益中有百分之四十来自出口磨光钻石。这方面所用的粗钻石中有百分之八十五来自南非。<sup>22</sup>

32 南非公司供应以色列柑桔销售局所需的衬以瓦楞纸的集装箱。据报道，初次订货 100 万个已在今年年初交运。原来供应以色列一半需要量的以色列生产波纹铁片的钢铁厂于去年毁于火灾。<sup>23</sup>

33 据报道，一家设计电子计算机系统的南非公司在以色列展开业务才几个月就与以色列银行签订了一项合同。另外两家以色列公司也据报道说正在考虑签订类似的合同。这家公司是这个系统在南非、以色列、伊朗和澳大利亚持有生产许可证的独家公司。<sup>24</sup>

34 据报道，以色列所进行的关于向它在地中海赫德拉计划建造的发电厂供煤的谈判正趋最后完成阶段。据以色列电力公司总工程师的说法，大部分的煤将从南非和澳大利亚进口。以色列电力公司官员访问了南非，并与南非的煤炭供应商讨论了所计划的供应和合同问题。<sup>25</sup>

35 据报道，以色列劳工部提议推动一项以色列—南非人力交流方案。这个方案的目的是鼓励以色列与南非交换工艺和技术人员来填补训练方面的真空，并协助制造业取得进一步的知识。这个方案特别针对金属工人、机械工人和旅馆业。<sup>26</sup>

---

<sup>22</sup> 《华盛顿邮报》，一九七八年二月八日。

<sup>23</sup> 《南非文摘》，比勒陀利亚，一九七七年十二月九日。

<sup>24</sup> 同上。

<sup>25</sup> 《明星晚报》，约翰内斯堡，一九七八年五月十日。

<sup>26</sup> 同上，一九七八年五月八日。

## 六 旅游和文化及其他关系

36. 以色列驻南非大使说，以色列同南非开始了一项医疗合作方案。去年初南非医疗研究委员会负责人访问了以色列之后，签订了此项医务协定。<sup>27</sup>

37. 南非旅行社协会于一九七七年十月十四日在特拉维夫举办了年会。该年会由以色列工业、商业和旅游业部长伊加尔·胡尔维兹先生揭幕。以色列航空公司总经理在年会上发了言。南非来的代表200余人参加了年会会议。<sup>28</sup>

38. 耶路撒冷歌午团于一九七八年八月访问了南非，在约翰内斯堡市民中心演出。

39. 经宣布，南非午蹈团将于一九七八年十月二十六日起访问以色列三个星期。据报道该团的旅费是由以色列人支付。<sup>29</sup>

40. 南非少年击剑队于七月底在以色列参加国际锦标赛。<sup>30</sup>

41. 本·古里安大学的以色列手球队由选手12人和职员2人组成，该队不顾冒被取消参加其他国际比赛的危险，决定访问南非三星期。<sup>31</sup>

42. 由5名南非滚球投手组成的南非队于一九七八年九月在以色列表演。这是九年来南非滚球投手的第一次出国表演。<sup>32</sup>

<sup>27</sup> 《南非文摘》，比勒陀利亚，一九七七年十一月二十五日。

<sup>28</sup> 《明星晚报》，约翰内斯堡，一九七七年十月十五日。

<sup>29</sup> 《南非文摘》，比勒陀利亚，一九七八年八月十一日和《边区每日邮报》，约翰内斯堡，一九七八年七月七日。

<sup>30</sup> 《南非文摘》，比勒陀利亚，一九七八年八月四日。

<sup>31</sup> 《边区每日邮报》，约翰内斯堡，一九七八年八月三十日。

<sup>32</sup> 《边区每日邮报》，约翰内斯堡，一九七八年九月四日。

## 七 结论和建议

43. 特别委员会关切地看到以色列与南非之间不顾大会第32/105D号决议的规定继续日增的勾结。

44. 特别委员会特别忧虑地注意到以色列发言人对执行安全理事会关于对南非强制性武器禁运的第418(1977)号决议所作的含糊其词和自相矛盾的声明，反映出以色列政府坚持要规避该决议和大会和安全理事会所通过的其他有关决定。

45. 特别委员会也关切地注意到以色列日渐成为南非货物进入欧洲经济共同体的桥头堡。以色列和南非在军事、政治、经济、文化和科学方面的勾结明白地指出以色列政府不顾联合国所一再通过的各项决议。这种勾结对南非被压迫人民的渴望是一种敌对行为。

46. 特别委员会审议了这些发展情况之后，决定将本报告提交大会及安全理事会，并广为公布，以期联合国各机关和国际社会能够按照大会和安全理事会的各项决议和决定采取适当的行动。

- - - - -

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---